



EGLWYS GADEIRIOL TYDDEWI  

---

ST DAVIDS CATHEDRAL

*Croesawu ymwelwyr fel pererinion*  
*Welcoming Visitors as Pilgrims*

**CYLCHLYTHYR WYTHNOSOL**  
**21 Rhagfyr 2025 – 10 Ionawr 2026**

**WEEKLY NEWSLETTER**  
**21 December 2025 – 10 January 2026**

**GWASANAETHAU Y SUL**

*Pedwerydd Sul yr Adfent (D. 4) / Sul Cyntaf y Nadolig (D. 7) /  
Dydd Gŵyl yr Ystwyll*

**SUNDAY SERVICES**

*The Fourth Sunday of Advent (Pg. 4) / The First Sunday of  
Christmas (Pg. 7) / The Epiphany of Our Lord (Pg. 13)*

# CROESO I EGLWYS GADEIRIOL TYDDEWI WELCOME TO ST DAVIDS CATHEDRAL

Worship has been offered on this site since Dewi founded his monastery almost 1500 years ago. Today, you stand as thousands have before where our Patron Saint once stood, a place of deep significance to pilgrims and parish alike. We very much hope you can share in the beauty of this place, whether that be through participating in worship, listening to the wonderful sounds of our choirs and organ, or simply allowing the splendour of the building to wash over you as you walk around.

## PASTORAL SUPPORT

We are a place of worship, and therefore a place where all can come for support and guidance, regardless of one's faith. The Cathedral Clergy are always pleased to provide pastoral support and advice to people whenever they can.

If you require a pastoral visit, please speak directly to a member of the clergy, or one of the Cathedral Chaplains on duty; however, all clergy can be contacted via the Cathedral office on 01437 720202 or via email [info@stdavidscathedral.org.uk](mailto:info@stdavidscathedral.org.uk)

***Urgent Support:*** If you are worried about someone and you think that they require pastoral care, please speak to Canon Sheridan or any of the other clergy and/or email [canonpastor@stdavidscathedral.org.uk](mailto:canonpastor@stdavidscathedral.org.uk). Please don't assume that we are already aware of the situation – even in a small community people can get missed – so please do let us know.

## SAFEGUARDING

If you have any concerns about the safety or care of anyone at the Cathedral, please contact Colin Taylor, Provincial Safeguarding Officer for the Diocese on 07956 790330. You can also make an online report through the Safeguarding section of the Church in Wales' website. Judith Leigh, Chief Operating Officer at the Cathedral, can provide general advice: email [judith@stdavidscathedral.org.uk](mailto:judith@stdavidscathedral.org.uk)

# CEFNOGAETH/SUPPORT

Every year, the Cathedral has to find £1M to look after the Cathedral and its grounds and offer the level of excellence and beauty that makes it such a well-loved and cherished place. We rely heavily on donations, and every pound really counts.

## *How you can support our work:*

- 1** Scan the QR code to make a donation on your phone.  
Please tick the GiftAid box if you are a UK taxpayer.
- 2** Tap the contactless donation point at the Welcome Desk, using your card or phone. Our welcomers will be able to assist you.
- 3** Cash or cheque donations can be placed in the donation box by the Welcome Desk. Please use the GiftAid envelopes provided.
- 4** Contact us on 01437 720202 or email [info@stdavidscathedral.org.uk](mailto:info@stdavidscathedral.org.uk) for a discussion in confidence if you are interested in leaving the Cathedral a legacy in your will.



By making a donation today, you are helping to safeguard this place of worship and pilgrimage for the next generation. Diolch yn Fawr - Thank You.

---

## Dydd Sul 21 Rhagfyr – Pedwerydd Sul yr Adfent Sunday 21 December – The Fourth Sunday of Advent

- |              |   |
|--------------|---|
| <b>8.00</b>  | <b>Holy Eucharist</b> <i>High Altar</i>                                       |
| <b>9.30</b>  | <b>Cymun y Plwyf</b> <i>Capel Mair</i><br><i>Pregethwr: Y Canon Bugeiliol</i> |
| <b>11.00</b> | <b>Scratch Nativity</b> <i>Nave</i>   |
| <b>4.00</b>  | <b>For those we hold dear</b> <i>Nave</i>                                     |

# READINGS FOR THE EUCHARIST

## 21 DECEMBER

### Collect

God our redeemer, who prepared the Blessed Virgin Mary to be the mother of your Son: grant that, as she looked for his coming as our Saviour, so we may be ready to greet him when he comes again as our judge; who is alive and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

### Colect

Dduw ein gwardwr, a roddaist y Forwyn Fair Fendigaid i fod yn fam i'th Fab: caniatâ, fel y bu iddi hi ddisgwyl ei ddyfodiad yn iachawdwr arnom, y bydd i ninnau fod yn barod i'w gyfarch pan ddaw drachefn yn farnwr arnom: yr hwn sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân yn un Duw, yn awr ac am byth. **Amen.**

### Isaiah 7. 10-16

Again the Lord spoke to Ahaz, saying, Ask a sign of the Lord your God; let it be deep as Sheol or high as heaven. But Ahaz said, I will not ask, and I will not put the Lord to the test. Then Isaiah said: 'Hear then, O house of David! Is it too little for you to weary mortals, that you weary my God also? Therefore the Lord himself will give you a sign. Look, the young woman is with child and shall bear a son, and shall name him Immanuel. He shall eat curds and honey by the time he knows how to refuse the evil and choose the good. For before the child knows how to refuse the evil and choose the good, the land before whose two kings you are in dread will be deserted.

### Eseia 7. 10-16

Llefarodd yr Arglwydd eto wrth Ahas, a dweud, "Gofyn am arwydd gan yr Arglwydd dy Dduw, arwydd o ddyfnder Sheol neu o uchder nefoedd." Ond atebodd Ahas, "Ni ofynnaf, ac nid wyf am osod yr Arglwydd ar brawf." Dywedodd yntau, "Gwrandewch yn awr, tŷ Dafydd. Ai peth bach yn eich golwg yw trethu amynedd pobl, a'ch bod am drethu amynedd fy Nuw hefyd? Am hynny, y mae'r Arglwydd ei hun yn rhoi arwydd i chwi: Wele ferch ifanc yn feichiog, a phan esgor ar fab, fe'i geilw'n Immanuel. Bydd yn bwyta menyn a mêl pan ddaw i wybod sut i wrthod y drwg a dewis y da. Cyn i'r plentyn wybod sut i wrthod y drwg a dewis y da, fe ddifrodir tir y ddau frenin yr wyt yn eu hofni.

### Romans 1. 1-7

Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the gospel of God, which he promised beforehand through his prophets in the holy scriptures, the gospel concerning his Son, who was descended from David according to the flesh and was declared to be Son of God with

power according to the spirit of holiness by resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord, through whom we have received grace and apostleship to bring about the obedience of faith among all the Gentiles for the sake of his name, including yourselves who are called to belong to Jesus Christ. To all God's beloved in Rome, who are called to be saints: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

### **Rhufeiniaid 1. 1-7**

Paul, gwas Crist Iesu, sy'n ysgrifennu, apostol trwy alwad Duw, ac wedi ei neilltuo i wasanaeth Efengyl Duw. Addawodd Duw yr Efengyl hon ymlaen llaw trwy ei broffwydi yn yr Ysgrythurau sanctaidd, Efengyl am ei Fab: yn nhrefn y cnawd, ganwyd ef yn llinach Dafydd; ond yn nhrefn sanctaidd yr Ysbryd, cyhoeddwyd ef yn Fab Duw, â mawr allu, trwy atgyfodiad o farwolaeth. Dyma Iesu Grist ein Harglwydd. Trwyddo ef derbyniasom ras a swydd apostol, i ennill, ar ei ran, ffydd ac ufudd-dod ymhlith yr holl Genhedloedd. Ymhlith y rhain yr ydych chwithau, yn rhai wedi eich galw ac yn eiddo i Iesu Grist. Yr wyf yn cyfarch pawb yn Rhufain sydd yn annwyl gan Dduw, a thrwy ei alwad ef yn saint. Gras a thangnefedd i chwi oddi wrth Dduw ein Tad a'r Arglwydd Iesu Grist.

### **Psalm 80. 1-7, 17-19**

Hear, O Shepherd of Israel: you that led Joseph like a flock;  
Shine forth, you that are enthroned upon the cherubim:  
before Ephraim, Benjamin and Manasseh.  
Stir up your mighty strength: and come to our salvation.  
Turn us again, O God: show the light of your countenance, and we shall be saved.  
O Lord God of hosts: how long will you be angry at your people's prayer?  
You feed them with the bread of tears: you give them abundance of tears to drink.  
You have made us the derision of our neighbours: and our enemies laugh us to scorn.  
Turn us again, O God of hosts: show the light of your countenance, and we shall be saved.  
Let those who burnt it with fire, who cut it down: perish at the rebuke of your countenance.  
Let your hand be upon the man at your right hand: the son of man you made so strong for yourself.  
And so will we not go back from you: give us life, and we shall call upon your name.  
Turn us again, O Lord God of hosts: show the light of your countenance, and we shall be saved.

### **Salm 80. 1-7, 17-19**

Gwranddo, O fugail Israel: sy'n arwain Joseff fel diadell.  
Ti sydd wedi dy orseddu ar y cerwbiaid disgleiria i Effraim, Benjamin a Manasse: gwna i'th nerth gyffroi a thyrd i'n gwaredu.  
Adfer ni, O Dduw: bydded llewyrch dy wyneb arnom a gwareder ni.  
O Arglwydd Dduw y Lluoedd: am ba hyd y byddi'n ddig wrth weddiau dy bobl?

Yr wyt wedi eu bwydo â bara dagrau: a'u diodi â mesur llawn o ddagrau.

Gwnaethost ni'n ddirmyg i'n cymdogion: ac y mae ein gelynion yn ein gwawdio.

O Dduw'r Lluoedd adfer ni: bydded llewyrch dy wyneb arnom a gwareder ni.

Ond bydded dy law ar y sawl sydd ar dy ddeheulaw: ar yr un yr wyt ti'n ei gyfnerthu.

Ni thrown oddi wrthyt mwyac : adfywia ni, ac fe alwn ar dy enw.

Arglwydd Dduw y Lluoedd adfer ni: bydded llewyrch dy wyneb arnom a gwareder ni.

### **Matthew 1. 18-25**

Now the birth of Jesus the Messiah took place in this way. When his mother Mary had been engaged to Joseph, but before they lived together, she was found to be with child from the Holy Spirit. Her husband Joseph, being a righteous man and unwilling to expose her to public disgrace, planned to dismiss her quietly. But just when he had resolved to do this, an angel of the Lord appeared to him in a dream and said, 'Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary as your wife, for the child conceived in her is from the Holy Spirit. She will bear a son, and you are to name him Jesus, for he will save his people from their sins.' All this took place to fulfil what had been spoken by the Lord through the prophet: 'Look, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel', which means, 'God is with us.' When Joseph awoke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took her as his wife, but had no marital relations with her until she had borne a son; and he named him Jesus.

### **Mathew 1. 18-25**

Fel hyn y bu genedigaeth Iesu Grist. Pan oedd Mair ei fam wedi ei dyweddïo i Joseff, cyn iddynt ddod at ei gilydd fe gafwyd ei bod hi'n feichiog o'r Ysbryd Glân. A chan ei fod yn ddyn cyfiawn, ond heb ddymuno ei chywilyddio'n gyhoeddus, penderfynodd Joseff, ei gŵr, ei gollwng ymaith yn ddirgel. Ond wedi iddo gynllunio felly, dyma angel yr Arglwydd yn ymddangos iddo mewn breuddwyd, a dweud, "Joseff fab Dafydd, paid ag ofni cymryd Mair yn wraig i ti, oherwydd y mae'r hyn a genhedlwyd ynddi yn deillio o'r Ysbryd Glân. Bydd yn esgor ar fab, a gelwi ef Iesu, am mai ef a wareda ei bobl oddi wrth eu pechodau." A digwyddodd hyn oll fel y cyflawnid y gair a lefarwyd gan yr Arglwydd trwy'r proffwyd: "Wele, bydd y wryf yn beichiogi, ac yn esgor ar fab, a gelwir ef Immanuel", hynny yw, o'i gyfieithu, "Y mae Duw gyda ni". A phan ddeffrôdd Joseff o'i gwsg, gwnaeth fel yr oedd angel yr Arglwydd wedi gorchymyn, a chymryd Mair yn wraig iddo. Ond ni chafodd gyfathrach â hi hyd nes iddi esgor ar fab; a galwodd ef Iesu.

Dydd Sul 28 Rhagfyr – Sul Cyntaf y Nadolig  
Sunday 28 December – The First Sunday of Christmas

- 8.00            **Holy Eucharist** *High Altar*
- 9.30            **Parish Communion** *Lady Chapel*  
*Preacher:* The Canon Pastor
- 11.00          **Congregational Eucharist with Carols** *Nave*  
*Preacher:* The Canon Pastor
- 4.00            **Said Evening Prayer** *Lady Chapel*

## HYMNS & READINGS FOR THE EUCHARIST 28 DECEMBER

### Processional Hymn

In the bleak midwinter frosty winds made moan,  
Earth stood hard as iron, water like a stone;  
Snow had fallen, snow on snow, snow on snow,  
In the bleak midwinter long ago.

Our God, Heav'n cannot hold him nor earth sustain;  
Heav'n and earth shall flee away when he comes to reign:  
In the bleak midwinter a stable place sufficed.  
The Lord God Almighty Jesus Christ.

Enough for him, whom cherubim worship night and day,  
A breastful of milk and a mangerful of hay:  
Enough for him, whom angels fall down before,  
The ox and ass and camel which adore.

What can I give him poor as I am?  
If I were a shepherd I would bring a lamb,  
If I were a Wise Man I would do my part,  
Yet what I can I give him, give my heart.

CRANHAM

Christina Rossetti (1830-1894)

Gustav Holst (1874-1934)

## **Collect**

Almighty God, who wonderfully created us in your own image and yet more wonderfully restored us through your Son Jesus Christ: grant that, as he came to share in our humanity, so we may share the life of his divinity; who is alive and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

## **Colect**

Hollalluog Dduw, a'n creaiſt yn rhyfeddol ar dy ddelw dy hun, a'n hadfer yn fwy rhyfeddol byth trwy dy Fab Iesu Grist: caniatâ, fel y daeth ef i gyfranogi o'n dynoliaeth, i ninnau rannu bywyd ei ddwyfoldeb; sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi a'r Ysbryd Glân, yn un Duw, yn awr ac am byth. **Amen.**

## **Isaiah 63. 7-9**

I will recount the gracious deeds of the Lord, the praiseworthy acts of the Lord, because of all that the Lord has done for us, and the great favour to the house of Israel that he has shown them according to his mercy, according to the abundance of his steadfast love. For he said, 'Surely they are my people, children who will not deal falsely'; and he became their saviour in all their distress. It was no messenger or angel but his presence that saved them; in his love and in his pity he redeemed them; he lifted them up and carried them all the days of old.

## **Eseia 63. 7-9**

Mynegaf ffyddlondeb yr Arglwydd, a chanu ei glodydd am y cyfan a roddodd yr Arglwydd i ni, a'i ddaioni mawr i dŷ Israel, am y cyfan a roddodd iddynt o'i drugaredd, ac o lawnder ei gariad di-sigl. Fe ddywedodd, "Yn awr, fy mhobl i ydynt, plant nad ydynt yn twyllo", a daeth yn wareddydd iddynt yn eu holl gystuddiau. Nid cennad nac angel, ond ef ei hun a'u hachubodd; yn ei gariad ac yn ei dosturi y gwaredodd hwy, a'u codi a'u cario drwy'r dyddiau gynt.

## **Hebrews 2. 10-18**

It was fitting that God, for whom and through whom all things exist, in bringing many children to glory, should make the pioneer of their salvation perfect through sufferings. For the one who sanctifies and those who are sanctified all have one Father. For this reason Jesus is not ashamed to call them brothers and sisters, saying, 'I will proclaim your name to my brothers and sisters, in the midst of the congregation I will praise you.' And again, 'I will put my trust in him.' And again, 'Here am I and the children whom God has given me.' Since, therefore, the children share flesh and blood, he himself likewise shared the same things, so that through death he might destroy the one who has the power of death, that is, the devil, and free those who all their lives were held in slavery by the fear of death. For it is clear that he did not come to help angels, but the descendants of Abraham. Therefore he had to become like his brothers and sisters in

every respect, so that he might be a merciful and faithful high priest in the service of God, to make a sacrifice of atonement for the sins of the people. Because he himself was tested by what he suffered, he is able to help those who are being tested.

### **Hebreaid 2. 10-18**

Oherwydd yr oedd yn gweddu i Dduw, yr hwn y mae popeth yn bod er ei fwyn a phopeth yn bod drwyddo, wrth ddwyn pobl lawer i ogoniant, wneud tywysog eu hiachawdwriaeth yn berffaith trwy ddioddefiadau. Canys yr hwn sydd yn sancteiddio, a'r rhai sy'n cael eu sancteiddio, o'r un cyff y maent oll. Dyna pam nad oes arno gywilydd eu galw hwy'n berthnasau iddo'i hun. Y mae'n dweud: "Fe gyhoeddaf dy enw i'm perthnasau, a chanu mawl iti yng nghanol y gynulleidfa"; ac eto: "Ynddo ef y byddaf fi'n ymddiried"; ac eto fyth: "Wele fi a'r plant a roes Duw imi." Felly, gan fod y plant yn cydgyfranogi o'r un cig a gwaed, y mae yntau, yr un modd, wedi cyfranogi o'r cig a gwaed hwnnw, er mwyn iddo, trwy farwolaeth, ddiddymu'r hwn sydd â grym dros farwolaeth, sef y diafol, a rhyddhau'r rheini oll oedd, trwy ofn marwolaeth, wedi eu dal mewn caethiwed ar hyd eu hoes. Yn sicr, gafael y mae yn nisgynyddion Abraham ac nid mewn angylion. Am hynny, yr oedd yn rhaid iddo, ym mhob peth, gael ei wneud yn debyg i'w berthnasau, er mwyn iddo fod yn archoffeiriad tosturiol a ffyddlon, gerbron Duw, i fod yn aberth cymod dros bechodau'r bobl. Oherwydd, am iddo ef ei hun ddioddef a chael ei demtio, y mae'n gallu cynorthwyo'r rhai sydd yn cael eu temtio.

### **Psalm 148. 7-14**

Praise the Lord from the earth, you sea monsters and all deeps, fire and hail, snow and frost, stormy wind fulfilling his command!

Mountains and all hills, fruit trees and all cedars! Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds!

Kings of the earth and all peoples, princes and all rulers of the earth! Young men and women alike, old and young together!

Let them praise the name of the Lord, for his name alone is exalted; his glory is above earth and heaven. He has raised up a horn for his people, praise for all his faithful, for the people of Israel who are close to him. Praise the Lord!

### **Salm 148. 7-14**

Molwch yr Arglwydd o'r ddaear, chwi ddreigiau a'r holl ddyfnderau, tân a chenllysg, eira a mwg, y gwynt stormus sy'n ufudd i'w air; y mynyddoedd a'r holl fryniau, y coed ffrwythau a'r holl gedrwydd; anifeiliaid gwyllt a'r holl rai dof, ymlusgiaid ac adar hedegog; brenhinoedd y ddaear a'r holl bobloedd, tywysogion a holl farnwyr y ddaear; gwŷr ifainc a gwryfon, hynafgwyr a llanciau hefyd.

Bydded iddynt foli enw'r Arglwydd, oherwydd ei enw ef yn unig sydd ddyrchafedig, ac y mae ei

ogoniant ef uwchlaw daear a nefoedd. Y mae wedi dyrchafu corn ei bobl, ac ef yw moliant ei holl ffyddloniaid, pobl Israel, sy'n agos ato. Molwch yr Arglwydd.

### **Matthew 2. 13-23**

Now after they had left, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, 'Get up, take the child and his mother, and flee to Egypt, and remain there until I tell you; for Herod is about to search for the child, to destroy him.' Then Joseph got up, took the child and his mother by night, and went to Egypt, and remained there until the death of Herod. This was to fulfil what had been spoken by the Lord through the prophet, 'Out of Egypt I have called my son.' When Herod saw that he had been tricked by the wise men, he was infuriated, and he sent and killed all the children in and around Bethlehem who were two years old or under, according to the time that he had learned from the wise men. Then was fulfilled what had been spoken through the prophet Jeremiah: 'A voice was heard in Ramah, wailing and loud lamentation, Rachel weeping for her children; she refused to be consoled, because they are no more.' When Herod died, an angel of the Lord suddenly appeared in a dream to Joseph in Egypt and said, 'Get up, take the child and his mother, and go to the land of Israel, for those who were seeking the child's life are dead.' Then Joseph got up, took the child and his mother, and went to the land of Israel. But when he heard that Archelaus was ruling over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there. And after being warned in a dream, he went away to the district of Galilee. There he made his home in a town called Nazareth, so that what had been spoken through the prophets might be fulfilled, 'He will be called a Nazorean.'

### **Mathew 2. 13-23**

Wedi iddynt ymadael, dyma angel yr Arglwydd yn ymddangos i Joseff mewn breuddwyd, a dweud, "Cod, a chymer y plentyn a'i fam gyda thi, a ffo i'r Aifft, ac aros yno hyd nes y dywedaf wrthyt, oherwydd y mae Herod yn mynd i chwilio am y plentyn er mwyn ei ladd." Yna cododd Joseff, a chymerodd y plentyn a'i fam gydag ef liw nos, ac ymadael i'r Aifft. Arhosodd yno hyd farwolaeth Herod, fel y cyflawnid y gair a lefarwyd gan yr Arglwydd trwy'r proffwyd: "O'r Aifft y gelwais fy mab." Yna, pan ddeallodd Herod iddo gael ei dwyllo gan y seryddion, aeth yn gynddeiriog, a rhoddodd orchymyn i ladd pob bachgen ym Methlehem a'r holl gyffiniau oedd yn ddwyflwydd oed neu lai, gan gyfrif o'r amser yr holodd ef y seryddion. Felly y cyflawnwyd y gair a lefarwyd trwy Jeremeia'r proffwyd: "Clywyd llef yn Rama, wylofain a galaru dwys; Rachel yn wylo am ei phlant, ac ni fynnai ei chysuro, am nad oeddent mwy." Ar ôl i Herod farw, dyma angel yr Arglwydd yn ymddangos mewn breuddwyd i Joseff yn yr Aifft, gan ddweud, "Cod, a chymer y plentyn a'i fam gyda thi, a dos i wlad Israel, oherwydd bu farw y rhai oedd yn ceisio bywyd y plentyn." Yna cododd Joseff, a chymerodd y plentyn a'i fam gydag ef, a mynd i wlad Israel. Ond wedi clywed bod Archelaus yn teyrnasu dros Jwdea yn lle ei dad Herod, daeth ofn ar Joseff fynd yno. Cafodd ei rybuddio mewn breuddwyd, ac ymadawodd i barthau Galilea, ac

ymsefydlodd mewn tref a elwid Nasareth, fel y cyflawnid y gair a lefarwyd trwy'r proffwydi:  
"Gelwir ef yn Nasaread."

## Offertory Hymn

The first Nowell the angel did say  
Was to certain poor shepherds in fields as they lay;  
In fields where they lay, keeping their sheep,  
On a cold winter's night that was so deep:  
*Nowell, Nowell, Nowell, Nowell,*  
*Born is the King of Israel.*

2 They lookèd up and saw a star,  
Shining in the east, beyond them far:  
And to the earth it gave great light,  
And so it continued both day and night:

4 This star drew nigh to the north-west;  
O'er Bethlehem it took its rest,  
And there it did both stop and stay  
Right over the place where Jesus lay:

3 And by the light of that same star,  
Three Wise Men came from country far;  
To seek for a king was their intent,  
And to follow the star wheresoever it went:

5 Then entered in those Wise Men three,  
Full reverently upon their knee,  
And offered there in his presence  
Both gold and myrrh and frankincense:

6 Then let us all with one accord  
Sing praises to our heavenly Lord,  
That hath made heaven and earth of naught,  
And with his blood mankind hath bought:

Traditional

THE FIRST NOWELL  
English third mode melody, *Harm.* John Stainer (1840-1901)

## Recessional Hymn

1 See, amid the winter's snow,  
born for us on earth below,  
see, the Lamb of God appears,  
promised from eternal years!  
*Hail, thou ever-blessed morn!*  
*Hail, redemption's happy dawn!*  
*Sing through all Jerusalem:*  
*Christ is born in Bethlehem!*

2 Lo, within a manger lies  
he who built the starry skies,  
he who, throned in height sublime,  
sits amid the cherubim!

4 'As we watched at dead of night,  
lo, we saw a wondrous light;  
angels, singing "Peace on earth,"  
told us of a Saviour's birth.'

3 Say, ye holy shepherds, say,  
what your joyful news today;  
wherefore have ye left your sheep  
on the lonely mountain steep?

5 Sacred Infant, all divine,  
what a tender love was thine,  
thus to come from highest bliss  
down to such a world as this!

Edward Caswall (1814-78)

HUMILITY (OXFORD)  
John Goss (1800-80)

---

### Dydd Sul 4 Ionawr – Dydd Gŵyl yr Ystwyll Sunday 4 January – The Epiphany of Our Lord

- |              |   |
|--------------|---|
| <b>8.00</b>  | <b>Holy Eucharist</b> <i>High Altar</i>   |
| <b>9.30</b>  | <b>Parish Communion</b> <i>Lady Chapel</i><br><i>Preacher:</i> The Canon Pastor                   |
| <b>11.00</b> | <b>Choral Eucharist</b> <i>Nave</i><br><i>Preacher:</i> The Reverend Kathy Hulin, Visiting Priest |
| <b>4.00</b>  | <b>Said Evening Prayer</b> <i>Lady Chapel</i>   |

# HYMNS & READINGS FOR THE EUCHARIST

## 4 JANUARY

**Mass setting:** Mass for 3 voices *William Byrd* (1540-1623)

### Processional Hymn

1 From the eastern mountains  
Pressing on they come,  
Wise men in their wisdom,  
To his humble home;  
Stirred in deep devotion,  
Hasting from afar,  
Ever journeying onward,  
Guided by a star.

2 There their Lord and Saviour  
As an infant lay,  
Wondrous light that led them  
Onward on their way,  
Ever now to lighten  
Nations from afar,  
As they journey homeward  
By that guiding star.

3 Thou who in a manger  
Once hast lowly lain,  
Who dost now in glory  
O'er all kingdoms reign,  
Gather in the peoples,  
Who in lands afar  
Ne'er have seen the brightness  
Of thy guiding Star.

4 Gather in the outcasts,  
All who've gone astray,  
Throw thy radiance o'er them,  
Guide them on their way;  
Those who never knew thee,  
Those who've wandered far,  
Lead them by the brightness  
Of thy guiding Star.

5 Onward through the darkness  
Of the lonely night,  
Shining still before them  
With thy kindly light,  
Guide them, Jew and Gentile,  
Homeward from afar,  
Young and old together,  
By thy guiding Star.

6 Until every nation,  
Whether bond or free,  
'Neath thy star-lit banner,  
Jesu, follows thee,  
O'er the distant mountains  
To that heavenly home  
Where nor sin nor sorrow  
Evermore shall come.

Godfrey Thring (1823-1903)

KINGS' WESTON  
Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

## **Collect**

Gracious God, who by the leading of a star manifested your only Son to the peoples of the earth: mercifully grant that we, who know you now by faith, may at last behold your glory face to face; through Jesus Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

## **Colect**

O Dduw graslon, a amlygaist dy unig Fab i bobloedd y ddaear, trwy arweiniad seren: arwain ni, sy'n dy adnabod yn awr drwy ffydd, i'th bresenoldeb sanctaidd lle y cawn ganfod dy ogoniant wyneb yn wyneb trwy Iesu Grist ein Harglwydd. **Amen.**

## **Isaiah 60. 1-6**

Arise, shine; for your light has come, and the glory of the Lord has risen upon you. For darkness shall cover the earth, and thick darkness the peoples; but the Lord will arise upon you, and his glory will appear over you. Nations shall come to your light, and kings to the brightness of your dawn. Lift up your eyes and look around; they all gather together, they come to you; your sons shall come from far away, and your daughters shall be carried on their nurses' arms. Then you shall see and be radiant; your heart shall thrill and rejoice, because the abundance of the sea shall be brought to you, the wealth of the nations shall come to you. A multitude of camels shall cover you, the young camels of Midian and Ephah; all those from Sheba shall come. They shall bring gold and frankincense, and shall proclaim the praise of the Lord.

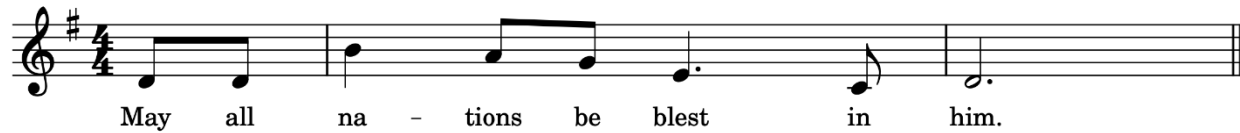
## **Eseia 60. 1-6**

“Cod, llewyrcha, oherwydd daeth dy oleuni; llewyrchodd gogoniant yr Arglwydd arnat. Er bod tywyllwch yn gorchuddio'r ddaear, a'r fagddu dros y bobloedd, bydd yr Arglwydd yn llewyrchu arnat ti, a gwelir ei ogoniant arnat. Fe ddaw'r cenhedloedd at dy oleuni, a brenhinoedd at ddisgleirdeb dy wawr. Cod dy lygaid ac edrych o'th gwmpas; y maent i gyd yn ymgasglu i ddod atat, yn dwyn dy feibion a'th ferched o bell, ac yn eu cludo ar eu hystlys; pan weli, bydd dy wyneb yn gloywi, bydd dy galon yn llawn cyffro a llawenydd; troir atat gyflawnder y môr, a daw golud y cenhedloedd yn eiddo iti. Bydd gyrruedd o gamelod yn dy orchuddio, daw camelod masnach o Midian, Effa a Sheba; byddant i gyd yn cludo aur a thus, ac yn mynegi moliant yr Arglwydd.”

## Responsorial Psalm (for 11am Eucharist)

*Choir:* May all nations be blest in him.

**All:**



*Choir:* The kings of Tarshish and of the isles shall pay tribute; the kings of Sheba and Seba shall bring gifts. All kings shall fall down before him; all nations shall do him service.

**All: May all nations be blest in him.**

*Choir:* For he shall deliver the poor that cry out, the needy and those who have no helper. He shall have pity on the weak and poor; he shall preserve the lives of the needy.

**All: May all nations be blest in him.**

*Choir:* He shall redeem their lives from oppression and violence, and dear shall their blood be in his sight. Long may he live; unto him may be given gold from Sheba; may prayer be made for him continually and may they bless him all the day long.

**All: May all nations be blest in him.**

## Ephesians 3. 1-12

This is the reason that I Paul am a prisoner for Christ Jesus for the sake of you Gentiles - for surely you have already heard of the commission of God's grace that was given to me for you, how the mystery was made known to me by revelation, as I wrote above in a few words, a reading of which will enable you to perceive my understanding of the mystery of Christ. In former generations this mystery was not made known to humankind, as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that is, the Gentiles have become fellow-heirs, members of the same body, and sharers in the promise in Christ Jesus through the gospel. Of this gospel I have become a servant according to the gift of God's grace that was given to me by the working of his power. Although I am the very least of all the saints, this grace was given to me to bring to the Gentiles the news of the boundless riches of Christ, and to make everyone see what is the plan of the mystery hidden for ages in God who created all things; so that through the church the wisdom of God in its rich variety might now be made known to the rulers and authorities in the heavenly places. This was in accordance with the eternal purpose that he has carried out in Christ Jesus our Lord, in whom we have access to God in boldness and confidence through faith in him.

### **Effesiaid 3. 1-12**

Oherwydd hyn, yr wyf fi, Paul, carcharor Crist Iesu er eich mwyn chwi'r Cenhedloedd, yn offrymu fy ngweddi. Y mae'n rhaid eich bod wedi clywed am gynllun gras Duw, y gras sydd wedi ei roi i mi er eich lles chwi: sef i'r dirgelwch gael ei hysbysu i mi trwy ddatguddiad. Yr wyf eisoes wedi ysgrifennu'n fyr am hyn, ac o'i ddarllen gallwch ddeall fy nirnadaeth o ddirgelwch Crist. Yn y cenedlaethau gynt, ni chafodd y dirgelwch hwn mo'i hysbysu i blant dynion, fel y mae yn awr wedi ei ddatguddio gan Ysbryd Duw i'w apostolion sanctaidd a'i broffwydi. Dyma'r dirgelwch: bod y Cenhedloedd, ynghyd â'r Iddewon, yn gydetifeddion, yn gydaelodau o'r corff, ac yn gygyfranogion o'r addewid yng Nghrist Iesu trwy'r Efengyl. Dyma'r Efengyl y deuthum i yn weinidog iddi yn ôl rhodd gras Duw, a roddwyd i mi trwy weithrediad ei allu ef. I mi, y llai na'r lleiaf o'r holl saint, y rhoddwyd y rhodd raslon hon, i bregethu i'r Cenhedloedd anchwiliadwy olud Crist, ac i ddwyn i'r golau gynllun y dirgelwch a fu'n guddiedig ers oesoedd yn Nuw, Creawdwr pob peth, er mwyn i ysblander amryfal ddoethineb Duw gael ei hysbysu yn awr, trwy'r eglwys, i'r tywysogaethau a'r awdurdodau yn y nefolion leoedd. Y mae hyn yn unol â'r arfaeth dragwyddol a gyflawnodd yng Nghrist Iesu ein Harglwydd. Ynddo ef, a thrwy ffydd ynddo, yr ydym yn cael dod at Dduw yn eofn a hyderus.

### **Psalm 72. 10-15 (for 8am & 9.30 Eucharists)**

The kings of Tarshish and of the isles shall pay tribute:

the kings of Sheba and Seba shall bring gifts.

All kings shall fall down before him: all nations shall do him service.

For he shall deliver the poor that cry out: the needy and those who have no helper.

He shall have pity on the weak and poor: he shall preserve the lives of the needy.

He shall redeem their lives from oppression and violence:

and dear shall their blood be in his sight.

Long may he live; unto him may be given gold from Sheba:

may prayer be made for him continually and may they bless him all the day long.

### **Salm 72. 10-15**

Bydded i frenhinoedd Tarsis a'r ynysoedd ddod ag anrhegion iddo:

ac i frenhinoedd Sheba a Seba gyflwyno eu teyrnged.

Bydded i'r holl frenhinoedd ymostwng o'i flaen: ac i'r holl genhedloedd ei wasanaethu.

Oherwydd y mae'n gwaredu'r anghenus pan lefa: a'r tlawd pan yw heb gynorthwywr.

Y mae'n tosturio wrth y gwan a'r anghenus: ac yn gwaredu bywyd y tlodion.

Y mae'n achub eu bywyd rhag trais a gorthrwm:

ac y mae eu gwaed yn werthfawr yn ei olwg.

Hir oes fo iddo a rhodder iddo aur o Sheba:

aed gweddi i fyny ar ei ran yn wastad a chaffed ei fendithio bob amser.

## **Matthew 2. 1-12**

In the time of King Herod, after Jesus was born in Bethlehem of Judea, wise men from the East came to Jerusalem, asking, 'Where is the child who has been born king of the Jews? For we observed his star at its rising, and have come to pay him homage.' When King Herod heard this, he was frightened, and all Jerusalem with him; and calling together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Messiah was to be born. They told him, 'In Bethlehem of Judea; for so it has been written by the prophet: "And you, Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; for from you shall come a ruler who is to shepherd my people Israel." ' Then Herod secretly called for the wise men and learned from them the exact time when the star had appeared. Then he sent them to Bethlehem, saying, 'Go and search diligently for the child; and when you have found him, bring me word so that I may also go and pay him homage.' When they had heard the king, they set out; and there, ahead of them, went the star that they had seen at its rising, until it stopped over the place where the child was. When they saw that the star had stopped, they were overwhelmed with joy. On entering the house, they saw the child with Mary his mother; and they knelt down and paid him homage. Then, opening their treasure-chests, they offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they left for their own country by another road.

## **Mathew 2. 1-12**

Wedi i Iesu gael ei eni ym Methlehem Jwdea yn nyddiau'r Brenin Herod, daeth seryddion o'r dwyrain i Jerwsalem a holi, "Ble mae'r hwn a anwyd yn frenin yr Iddewon? Oherwydd gwelsoem ei seren ef ar ei chyfodiad, a daethom i'w addoli." A phan glywodd y Brenin Herod hyn, cythruddwyd ef, a Jerwsalem i gyd gydag ef. Galwodd ynghyd yr holl brif offeiriaid ac ysgrifenyddion y bobl, a holi ganddynt ble yr oedd y Meseia i gael ei eni. Eu hateb oedd, "Ym Methlehem Jwdea, oherwydd felly yr ysgrifennwyd gan y proffwyd: 'A thithau Bethlehem yng ngwlad Jwda, nid y lleiaf wyt ti o lawer ymysg tywysogion Jwda, canys ohonot ti y daw allan arweinydd a fydd yn fugail ar fy mhobl Israel.'" Yna galwodd Herod y seryddion yn ddirgel ato, a holodd hwy'n fanwl pa bryd yr oedd y seren wedi ymddangos. Anfonodd hwy i Fethlehem gan ddweud, "Ewch, a chwiliwch yn fanwl am y plentyn, a phan fyddwch wedi dod o hyd iddo, rhowch wybod i mi er mwyn i minnau hefyd fynd a'i addoli." Wedi gwranddo ar y brenin aethant ar eu taith, a dyma'r seren a welsent ar ei chyfodiad yn mynd o'u blaen hyd nes iddi ddod ac aros uwchlaw'r man lle'r oedd y plentyn. A phan welsant y seren, yr oeddent yn llawen dros ben. Daethant i'r tŷ a gweld y plentyn gyda Mair ei fam; syrthiasant i lawr a'i addoli, ac wedi agor eu trysorau offrymasant iddo anrhegion, aur a thus a myrr. Yna, ar ôl cael eu rhybuddio mewn breuddwyd i beidio â dychwelyd at Herod, aethant yn ôl i'w gwlad ar hyd ffordd arall.

## Offertory Hymn

1 Hail to the Lord's Anointed!  
Great David's greater Son;  
Hail, in the time appointed,  
His reign on earth begun!  
He comes to break oppression,  
To set the captive free;  
To take away transgression,  
And rule in equity.

2 He comes with succour speedy  
To those who suffer wrong;  
To help the poor and needy,  
And bid the weak be strong;  
To give them songs for sighing,  
Their darkness turn to light,  
Whose souls, condemned and dying,  
Were precious in his sight.

3 He shall come down like showers  
Upon the fruitful earth,  
Love, joy, hope, like flowers,  
Spring in his path to birth:  
Before him on the mountains  
Shall peace the herald go;  
And righteousness in fountains  
From hill to valley flow.

4 Kings shall fall down before him,  
And gold and incense bring;  
All nations shall adore him,  
His praise all people sing;  
To him shall prayer unceasing  
And daily vows ascend;  
His kingdom still increasing,  
A kingdom without end.

5 O'er every foe victorious,  
He on his throne shall rest,  
From age to age more glorious,  
All-blessing and all-blest:  
The tide of time shall never  
His covenant remove;  
His name shall stand for ever;  
That name to us is Love.

CRÜGER

John Montgomery (1771-1854)

J. Crüger (1598-1662), *Adpt.* W. H. Monk (1823-89)

**Communion Motet:** The three Kings *Peter Cornelius* (1824-74)

## Recessional Hymn

1 Brightest and best of the sons of the morning,  
Dawn on our darkness and lend us thine aid;  
Star of the East, the horizon adorning,  
Guide where our infant Redeemer is laid.

2 Cold on his cradle the dew-drops are shining,  
Low lies his head with the beasts of the stall:  
Angels adore him in slumber reclining,  
Maker and Monarch and Saviour of all.

3 Say, shall we yield him, in costly devotion,  
Odours of Edom and offerings divine?  
Gems of the mountain and pearls of the ocean,  
Myrrh from the forest or gold from the mine?

4 Vainly we offer each ample oblation,  
Vainly with gifts would his favour secure;  
Richer by far is the heart's adoration,  
Dearer to God are the prayers of the poor.

5 Brightest and best of the sons of the morning,  
Dawn on our darkness and lend us thine aid;  
Star of the East, the horizon adorning,  
Guide where our infant Redeemer is laid.

Reginald Heber (1783-1826)

EPIPHANY

J. F. Thrupp (1827-67)

# CATHEDRAL NOTICES

## Parish & Community Life

**Charitable Donation** - The Cathedral is delighted to inform you that we raised £612 for **Plant Dewi** (a charity that works with families across the Diocese) from the bookstall and the Christingle collection. Thank you for your generosity. Diolch yn fawr.

**Christmas Collection** – Collections taken at the Scratch Nativity on 21/12 and the Crib Service on 24/12 will go to Embrace the Middle East, and their Christmas appeal. Their work focuses on supporting children and families in warzones in the Middle East, with Gaza the focus of this year's charitable giving. Your support is greatly appreciated – Diolch yn fawr.



**Visiting Preacher** - The Rev. Dr. Kathy Hulin will be visiting clergy during Christmastide. She and her husband Dr. Charles Hulin brought a small group from central Florida to be on pilgrimage in Pembrokeshire and St. David's this past May. Kathy is a priest in The Episcopal Church and has a fondness for the roots of her faith that hail from the UK, whether from early medieval Celtic saints and missionaries or the Anglican Church. A focus of study for Kathy is the intersection of incarnational theology as expressed through hospitality of spirit and mission. She and Charles look forward to the rhythm of prayer and worship at the Cathedral and being part of the hospitality that St. David's offers to pilgrims from near and far.

**Flower Guild Needs New Volunteers** - The St Davids Cathedral Flower Guild is seeking new volunteers, to help with the flower arranging in the Cathedral. The Flower Guild's work greatly enhances the beauty of our Cathedral, so if you might be interested in helping to arrange flowers throughout the year, then please get in touch! Please contact Moira Philips by emailing [flowerguild@stdavidscathedral.org.uk](mailto:flowerguild@stdavidscathedral.org.uk) for more details.

**Volunteers needed:** The Cathedral would love to build up its team of welcomers and sides people. Are you interested in helping? Would you like to talk to someone about it? If yes, have a chat with Moira Phillips or Richard Hayward and they will point you in the right direction. You don't have to make a weekly commitment – it could be fortnightly or monthly, but we'd love some more hands on deck.

**Food Bank** - Christmas is coming: so too cold weather with high heating bills, plus increases in the cost of nourishing food. School holiday will mean families having to provide additional meals for youngsters. All will impact on already stretched budgets. We can help to make winter months a little easier with our most welcome donations to local Food Bank that we support. Please, in this Season of Goodwill, add a donation of a Christmas goodie or two, into the hamper by the Cathedral Shop. Thank You.

## Library

For enquiries email: [library@stdavidscathedral.org.uk](mailto:library@stdavidscathedral.org.uk)

Over Christmas and New Year the Cathedral Library will be open to the public on **Monday 29th December** and **Monday 5th January** between 2pm and 4pm. Then back to Mondays and Fridays 2pm to 4pm. No bookings needed. The Library is reached via a spiral medieval stone staircase adjacent to the Shrine of St David in the north presbytery aisle. On display are working books from the cathedral over the last 500 years; including Bible in various languages, Prayer Books, Visitors Books, drawings, maps and more. Items from the historic Library collection are also on display in exhibition cases in the north transept and Treasury.

### Tours of Rarely Seen parts of the Cathedral

- On Saturday 27<sup>th</sup> December there is a special Christmas-themed Tour of Rarely Seen parts of the Cathedral. Starting at 11.30am at the west end of the cathedral by the two Christmas trees. The Tour takes you to some of the parts of the cathedral the public are not usually allowed, and see some treasures hidden in plain sight. Lasting an hour and a half, there is the opportunity to visit the historic Library with guide at end of the Tour.
- Tickets available in nave shop and online [Tour of Rarely Seen parts of St Davids Cathedral - Booking by Bookwhen](#)
- at 2pm there will also a special Guided Tour of the medieval St Davids Bishops Palace. Tickets included in entrance fee to the Palace.
- Monday 29<sup>th</sup> December is the anniversary of the murder of Archbishop Becket in 1170. There will be a special Tour of Rarely Seen parts of the Cathedral that recall the impact the murder had here, including the visit by Norman King Henry II a few months afterwards and why we have a chapel dedicated to St Thomas Becket.
- Starting at 11.30am at the west end of the cathedral by the two Christmas trees. The Tour takes you to some of the parts of the cathedral the public are not usually allowed, and see some treasures hidden in plain sight. Lasting an hour and a half, there is the opportunity to visit the historic Library with guide at end of the Tour.
- Tickets available in nave shop and online [Tour of Rarely Seen parts of St Davids Cathedral - Booking by Bookwhen](#)

### RECYCLING

A big thank you to all those who have donated empty ink jet cartridges this year for recycling and to help us raise money for the Library. We have received a certificate of thanks to us, and to all of you, from Recycle4Charity. This is displayed in the north porch alongside the collection box. This year the money raised has enabled the Library to buy 5 more conservation boxes and a supply of brown acid free cotton tape. This binds older books with detached spines without damaging them and also ensures they still blend into the visual appeal of the historic library. Come and visit the books and see what your efforts have helped with. And please keep giving us your empty ink jet cartridges in 2026 so we can care for and conserve more books. Diolch o galon.

## Education & Pilgrimage

For enquiries contact Janet Ingram: [education@stdavidscathedral.org.uk](mailto:education@stdavidscathedral.org.uk)

Tel: 01437 729151`

### Angel Trail Friday 19<sup>th</sup> Dec – Tuesday 6<sup>th</sup> Jan 2026

#### *An interactive outdoor trail through the illuminated Cathedral Close*

Explore the Christmas story through the eyes of the angels. How many angels can you spot? Begins The Close at Pen y Bont and finishes outside the Cathedral. During visiting hours you can extend your angel tour and experience a myriad of angels displayed in the Cathedral.

### Follow the Star Friday 26<sup>th</sup> Dec 11am-3pm

Nativity Treasure Hunt for all the family. Collect your treasure hunt from the welcome desk. Travel around the Cathedral to retell the Christmas story. Angels, shepherds and wise men are hidden in secret places. Read the map and follow the stars to find your way. Once you have all the clues you can light your own Christmas peace candle and visit the crib. Collect a reminder of the story for your own Christmas tree when you have completed your visit.

### St Madoc Pilgrimage Day Saturday 31<sup>st</sup> January 2026 10.30am-1pm

Join us for a special short pilgrimage from St Davids Cathedral to St Non's Holy Well. Walk alongside those who have ventured along the Wexford-Pembrokeshire-Pilgrim-Way with water from Pembrokeshire holy wells and members of St Madoc of Ferns Pilgrim Church. We celebrate the ancient connections between Madoc/Aidan and Dewi/David walking in their footsteps. Bring a packed lunch. Drinks provided by St Non's Retreat. For more information or to book, Email: [pilgrimage@stdavidscathedral.org.uk](mailto:pilgrimage@stdavidscathedral.org.uk) 01437 729151

## Services for the Christmas Period

*The Cathedral is open every day for visitors and services*

<b>Monday 22 December</b>	<b>8.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist
	<b>4.00</b>	Said Evening Prayer
	<b>7.00</b>	Festival of Nine Lessons & Carols
<b>Tuesday 23 December</b>	<b>8.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist
	<b>4.00</b>	Said Evening Prayer
<b>Wednesday 24 December</b> <b>CHRISTMAS EVE</b>	<b>8.00</b>	Morning Prayer
	<b>10.00</b>	Holy Eucharist
	<b>4.00</b>	Crib Service
	<b>11.00</b>	Midnight Mass

<b>Thursday 25 December</b> <b>THE NATIVITY OF OUR LORD</b>	<b>8.00</b> <b>10.30</b>	Holy Eucharist Christmas Family Eucharist
<b>Friday 26 December</b> <i>STEPHEN, DEACON &amp; FIRST MARTYR</i>	<b>9.00</b> <b>4.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist Said Evening Prayer
<b>Saturday 27 December</b> <i>JOHN, APOSTLE &amp; EVANGELIST</i>	<b>9.00</b> <b>4.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist Said Evening Prayer
<b>Sunday 28 December</b> <b>The First Sunday of Christmas</b>	<b>8.00</b> <b>9.30</b> <b>11.00</b> <b>4.00</b>	Holy Eucharist Parish Communion Congregational Eucharist with Carols Said Evening Prayer
<b>Monday 29 December</b> <i>THE HOLY INNOCENTS</i> <i>Thomas Becket (1170),</i> <i>Archbishop of Canterbury &amp; Martyr</i>	<b>9.00</b> <b>4.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist Said Evening Prayer
<b>Tuesday 30 December</b> <i>Tathan (6<sup>th</sup> century), Abbot</i>	<b>9.00</b> <b>4.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist Said Evening Prayer
<b>Wednesday 31 December</b> <i>John Wycliffe (1384), Priest, Reformer &amp;</i> <i>Translator of the Scriptures</i>	<b>9.00</b> <b>4.00</b>	Morning Prayer Said Evening Prayer
<b>Thursday 1 January</b> <i>Naming of Jesus</i>	<b>9.00</b> <b>4.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist Said Evening Prayer
<b>Friday 2 January</b>	<b>9.00</b> <b>12.00</b> <b>4.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist Pilgrim Prayers at the Shrine of St David Said Evening Prayer
<b>Saturday 3 January</b> <i>Nicander (1874), Welsh Priest &amp; Poet</i>	<b>9.00</b> <b>4.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist Hwyrol Weddi - Said Evening Prayer
<b>Saturday 4 January</b> <b>The Epiphany of our Lord</b>	<b>8.00</b> <b>9.30</b> <b>11.00</b> <b>4.00</b>	Holy Eucharist Parish Communion Choral Eucharist Said Evening Prayer
<b>Monday 5 January</b>	<b>8.00</b> <b>4.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist Said Evening Prayer
<b>Tuesday 6 January</b>	<b>8.00</b> <b>6.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist Choral Evening Prayer
<b>Wednesday 7 January</b>	<b>8.00</b> <b>10.00</b> <b>4.00</b>	Morning Prayer Holy Eucharist Said Evening Prayer

<b>Thursday 8 January</b>	<b>8.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist
	<b>6.00</b>	Choral Evensong
<b>Friday 9 January</b>	<b>8.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist
	<b>12.00</b>	Pilgrim Prayers at the Shrine of St David
	<b>6.00</b>	Choral Evensong
<b>Saturday 10 January</b> <i>William Laud (1645), Archbishop of Canterbury</i>	<b>8.00</b>	Morning Prayer & Holy Eucharist
	<b>4.00</b>	Hwyrol Weddi - Said Evening Prayer
<b>Sunday 11 January</b>	<b>8.00</b>	Holy Eucharist
	<b>9.30</b>	Parish Communion
	<b>11.00</b>	Choral Eucharist
	<b>4.00</b>	Epiphany Carol Service

### *A Christmas Message from the Dean*

‘They shall call him Emmanuel - a gelwir ef Immanuel’ says the Angel to Joseph in Matthew’s gospel. Today, that name, which means ‘God with us’, is at the heart of the Advent message of hope, and the joy of Christmas. Our faith is not based in abstract principle or theory, nor dependent upon a distant deity far beyond our reach or comprehension, but rooted in the historical reality of the Incarnation of the eternal Word of God made flesh: God in Jesus Christ is truly with us, from miraculous conception, and the first cry of the newborn infant to the suffering and death of the crucifixion. From the child in the manger to the man on the cross, vindicated in resurrection, ascension and his reign in glory, he is our Emmanuel.

In today’s troubled world, and in the joys and sorrows of daily life, he truly is with us through thick and thin, giving comfort and strength through his redemptive presence. At this time of year, the image of the light that cannot be extinguished no matter how great the darkness, is particularly powerful. We are called to live within the embrace of this tangible love that came down at Christmas, for us to know always, and to share what we receive in limitless measure with friend and stranger.

So as I wish you all a blessed Christmas, may I thank you for the many acts of love shown across and beyond the Cathedral community, and to all who come our way. In the holidays ahead may you find time to pause and know the peace of the Christ-child, deep within your hearts and minds, flooding your very beings, and experience afresh the power of the promise that ‘where meek souls will receive him, still the dear Christ enters in.’ Nadolig Llawen i chi gyd.

*Dean Sarah*